

«БАТАТА»

товариство з обмеженою відповідальністю

Юр. адрес: ЄДРПОУ 37135402
08606, Україна, Київська обл., Фастівський р-н,
село Борисів, вул. Промислова, будинок 5-а
Тел: (067)407-74-67 info@hta.com.ua

ПАСПОРТ ПРОДУКТУ

Номер партії: 030923 Дата виробництва 03.09.23

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ		
Торгова марка	TEMOL	
Назва продукції	Масило універсальне TEMOL MULTI SPRAY (TML-400), 400 ml	
Опис продукції	Багатоцільове масило для комплексного обслуговування різних вузлів та механізмів – одночасно очищає, змачує, витісняє вологу, усуває скрип і забезпечує надійний захист від корозії. Призначене для металевих та гумових поверхонь. Нейтральне до лакофарбових покриттів, пластику й дерева. Не випаровується. Для зовнішніх і внутрішніх робіт.	
Нормативний документ [ДСТУ, ГОСТ, РСТУ, ТУ, ТЗ]	ТУ У 20.5-37135402-015:2019	
Номінальна маса нетто під час пакування	Номінальна маса – 279 г +/- 2%, Номінальний об'єм – 400 мл	
Умови транспортування	Транспортується усіма видами транспорту у відповідності до правил перевезення вантажів, діючими на відповідному виді транспорту.	
Умови зберігання	Зберігати балон на відстані від нагрівачів та відкритого вогню! Уникайте потрапляння сонячних променів! Не нагрівайте балон вище +50°C/122°F.	
Термін придатності	5 років.	
Спосіб визначення терміну придатності	Дата виробництва вказана на дні балону (дд.мм.рррр). Номер партії співпадає з датою виробництва.	
Остаточний термін придатності при постачанні в торгові точки	Не менш ¾	
2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА/ПАКУВАЛЬНИКІВ/ПОСТАЧАЛЬНИКА		
	ВИРОБНИК	МІСЦЕ ВИРОБНИЦТВА
Кількість місць виробництва / або упаковки продукції	08606, Україна, Київська обл., Фастівський р-н, село Борисів, вул. Промислова, будинок 5-а	
Назва	ТОВ «БАТАТА»	
Адреса	08606, Україна, Київська обл., Фастівський р-н, село Борисів, вул. Промислова, будинок 5-а	
№ тел.факса	+38 (067) 407 74 67	
e-mail	info@hta.com.ua	
3. ТЕХНІЧНІ ВИМОГИ		
НАЙМЕНУВАННЯ ПОКАЗНИКІВ	НОРМА ДЛЯ ЗАСОБІВ	ПРИЙМАЛЬНО-ЗДАВАЛЬНІ ВИПРОБУВАННЯ
Зовнішній вигляд, колір і запах	За зразком-еталону	Відповідає зразку-еталону
Надмірний тиск при 20 ° С, МПа (кгс/см2)	0,2 (2,0) - 0,6 (6,0)	4,0
Масова частка пропелента,%	20 - 60	Відповідає
Міцність і герметичність аерозольної упаковки	Повинна витримувати випробування	Витримує випробування
Працездатність клапана аерозольної упаковки	Повинна витримувати випробування	Витримує випробування
Ступінь евакуації,% не менше	95	97



CERTIFICATE OF ANALYSIS № 91

PROTEC Multilit EP2 Lubricating Grease

TU U 19.2-37838186-010:2012 zm.1,2

Batch № 91

Manufacturing date 08.04.24

Batch net weight: 5,632 t

Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Uniform grease with color between light-yellow and dark-brown	Uniform grease with brown color	GSTU 38.001
2	Penetration at 25°C, 0,1 mm, in range	265 - 295	285	GOST 5346 method V or ASTM D217
3	Dropping point, °C, not lower than	180	194	GOST 6793 or ASTM D2265
4	Shear stability at 80°C. Pa, not less than	120	140	GOST 7143 method B
5	Colloid stability, %, of separated oil, not more than	16,0	9,82	GOST 7142 or ASTM D1742
6	Water content, not more than	nil	nil	GOST 7142
7	Free alkali content NaOH, %, not more than	0,3	0,03	GOST 6797
8	Mechanical impurities content, %, not more than	0,03	nil	GOST 6479
9	Viscosity at -20°C and velocity gradient of 10 s ⁻¹ . Pa*s, not more than	2000	850	GOST 7163 or ASTM D1092
10	Vaporability at 100 °C, %, not more than	7,0	1,3	GOST 9566
11	Metal corrosion	Pass	Pass	GOST 9.080 or ASTM D4048
12	Water resistance at 79°C, 1 hour, %, not more than	6,0	3,5	ASTM D1264
13	Four ball EP test machine (20±5°C): welding load, N, not less than	1 960	2 450	GOST 9490 or ASTM D2596 and ASTM D2783
14	Four ball EP test machine (20±5°C): critical load, N, not less than	617	770	GOST 9490 or ASTM D2596 and ASTM D2783
15	Four ball EP test machine (20±5°C): scuff index, not less than	390	440	GOST 9490 or ASTM D2596 and ASTM D2783
16	Four ball Wear test machine (20±5°C), 20 kg, scar mm, not more than	0,50	0,45	GOST 9490 or ASTM D2596 and ASTM D2783
17	Protective property	Pass	Pass	GOST 9.054 method 1
18	Elastomer of grade 26-44, %: volume change	-8,0 - +12,0	+5,8	GOST 9.030

Manufactured by KSM PROTEC LLC, UKRAINE

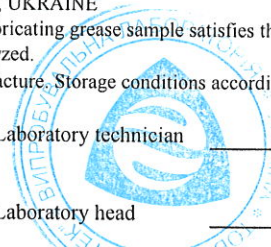
Conclusion: PROTEC Multilit EP2 lubricating grease sample satisfies the requirement of TU U 19.2-37838186-010:2012 zm.1,2 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 5 years from date of manufacture. Storage conditions according to DSTU 4454.

Laboratory technician

Laboratory head

Date of issue 10.04.24



Blue
[Signature]

CERTIFICATE OF ANALYSIS № 93

TEMOL №158 Lubricating Grease

TU U 19.2-37838186-010:2012 zm.1,2

Batch № 93

Manufacturing date 08.04.24 Batch net weight 0,3 т

Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Homogeneous blue ointment	Homogeneous blue ointment	GSTU 38.001
2	Penetration at 25°C, 0.1 mm.in range	260 - 340	285	GOST 53#6 method V
3	Dropping point, °C, not lower than	132	190	GOST 6793
4	Shear stability at 50°C, Pa, not less than	150	216	GOST 7143 method B
5	Colloid stability, %, of separated oil, not more than	20	11,12	GOST 7142
6	Water content	nil	nil	GOST 2477
7	Free alkali content NaOH, %, not more than	0.2	0.03	GOST 6707
8	Viscosity at 0°C and velocity gradient of 10 s ⁻¹ , Pa*s, not more than	400	350	GOST 7163
9	Metal corrosion	Pass	Pass	GOST 9.080
10	Four ball EP test machine (20±5°C): welding load, N, not less than	1 960	2 067	GOST 9490
11	Four ball EP test machine (20±5°C): critical load, N, not less than	672	735	GOST 9490
12	Four ball EP test machine (20±5°C): scuff index, not less than	390	412	GOST 9490
13	Protective property	Pass	Pass	GOST 9.054 method 1

Manufactured by KSM PROTEC LLC, UKRAINE

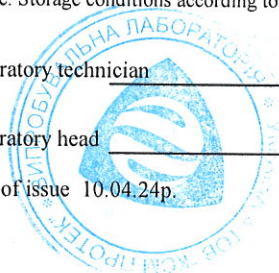
Conclusion: TEMOL №158 Lubricating Grease sample satisfies the requirement of TU U 19.2-37838186-010:2012 zm.1,2 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 5 years from date of manufacture. Storage conditions according to DSTU 4454.

Laboratory technician

Laboratory head

Date of issue 10.04.24p.



[Handwritten signatures in blue ink]

CERTIFICATE OF ANALYSIS № 94

Graphite Grease

GOST 3333-80 zm. 1,2,3

Batch № 94

Manufacturing date 10.04.24

Batch net weight: 2,581 t

Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Uniform grease with color between dark-brown and black	Uniform grease with black color	P.4.2 of GOST 3333-80
2	Dropping point, °C, not lower than	77	107	GOST 6793
3	Penetration at 25°C, 0,1 mm, not lower than	250	270	GOST 5346, method B
4	Steel plate corrosion, steel grades 40, 45 and 50, according to GOST 1050-74	Pass	Pass	GOST 9.080
5	Colloid stability, %, of separated oil, not more than	5,0	4,97	GOST 7142
6	Water content, %, not more than	3,0	1,5	GOST 2477
7	Shear stability at 50°C, Pa, not lower than	100	135	GOST 7143 method B
8	Viscosity at 0°C and velocity gradient of 10 s-1, Pa*s, not more than	100	88	GOST 7163

Manufactured by KSM PROTEC LLC

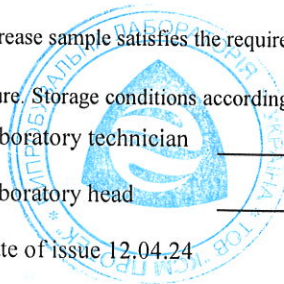
Conclusion: Graphite Grease lubricating grease sample satisfies the requirement of GOST 3333-80 zm. 1,2,3 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 5 years from date of manufacture. Storage conditions according to DSTU 4454.

Laboratory technician

Laboratory head

Date of issue 12.04.24



[Handwritten signatures]

CERTIFICATE OF ANALYSIS №97

Litol-24 Lubricating Grease

DSTU GOST 21150:2019

Batch № 97

Manufacturing date: 12.04.24

Batch net weight: 4,25 t

Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Uniform grease with color between light-yellow and brown	Homogeneous ointment of light brown color	P. 7.2
2	Dropping point, °C, not lower than	185	207	GOST 6793
3	Penetration at 25°C, 0,1 mm, in range	220 - 250	245	GOST 5346, method V
4	Viscosity at -20°C and velocity gradient of 10 s-1, Pa*s (P), not more than	650 (6500)	612 (6120)	GOST 7163
5	Viscosity at 0°C and velocity gradient of 10 s-1, Pa*s (P), not more than	280 (2800)	214 (2140)	GOST 7163
6	Viscosity at 50°C and velocity gradient of 100 s-1, Pa*s (P), not less than	8,0 (80)	10,9 (109)	GOST 7163
7	Shear stability at 20°C, Pa (gs/cm ²), in range	500 (5,0) - 1 000 (10,0)	686 (6,86)	GOST 7143, method B
8	Shear stability at 80°C, Pa (gs/cm ²), not lower than	200 (2,0)	255 (2,55)	GOST 7143, method B
9	Colloid stability, %, of separated oil, not more than	12,0	7,2	GOST 7142
10	Metal corrosion	Pass	Pass	GOST 9.080 and P. 7.3
11	Vaporability at 120 °C, %, not more than	6,0	1,0	GOST 9566
12	Free alkali content NaOH, %, not more than	0,1	0,08	GOST 6707
13	Water content	Absent	Absent	GOST 2477 and P. 7.4
14	Mechanical impurities content, %, not more than	0,03	Absent	GOST 6479 and P. 7.5
15	Four ball EP test machine (20±5°C): scuff index, N (kgs), not less than	274 (28)	323 (33)	GOST 9490
16	Four ball EP test machine (20±5°C): welding load, N (kgs), not less than	1381 (141)	1568 (160)	GOST 9490
17	Four ball EP test machine (20±5°C): critical load, N (kgs), not less than	617 (63)	735 (75)	GOST 9490
18	Elastomer of grade 26-44, %: volume change	±8	-1,8	GOST 9.030 and P. 7.6
19	Elastomer of grade 26-44, %: hardness change	±8	-3,4	GOST 9.030 and P. 7.6

Manufactured by KSM PROTEC LLC

Conclusion: Litol-24 Lubricating Grease lubricating grease sample satisfies the requirement of DSTU GOST 21150:2019 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 5 years from date of manufacture. Storage conditions according to DSTU 4454.

Laboratory technician _____

Laboratory head _____

Date of issue: 15.04.24



CERTIFICATE OF ANALYSIS № 95

PROTEC 1-13 Lubricating Grease

TU U 19.2-37838186-006:2012 zm. 1,2

Batch № 95

Manufacturing date 10.04.24 Batch net weight 2,787 t

Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Homogeneous ointment from light to dark brown color	Homogeneous yellow ointment	GOST 38.001
2	Penetration at 25°C, 0.1 mm, within	200 - 250	235	GOST 5346 method V
3	Dropping point, °C, not lower than	120	151	GOST 6793
4	Shear stability at 80°C, Pa, not lower than	150	172	GOST 7143, method B
5	Colloid stability, % of separated oil, not more than	20	12,63	GOST 7142
6	Water content	0,75	nil	DSTU GOST 2477
7	Free alkali content NaOH, %, not more than	0,2	0,2	GOST 6707
8	Mechanical impurities content, %, not more than	nil	nil	GOST 6479
9	Viscosity at 0°C and velocity gradient of 10 s-1, Pa*s, not more than	500	410	GOST 7163
10	Metal corrosion	Pass	Pass	GOST 9.080
11	Protective property	Pass	Pass	GOST 9.054 and p. 7.4

Manufactured by KSM PROTEC LLC, UKRAINE

Conclusion: PROTEC 1-13 Lubricating Grease sample satisfies the requirement of TU U 19.2-37838186-006:2012 zm. 1,2 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 5 years from date of manufacture. Storage conditions according to DSTU 4454

Laboratory technician _____

Laboratory head _____

Date of issue 12.04.24p.



GLEITMO 585 K

Hochleistungspaste mit weißen Festschmierstoffen

Eigenschaften

- Gebrauchstemperaturbereich: -45 / +130 °C
- bietet weitgehenden Schutz gegen Verschleiß - auch bei stoßartiger Belastung und oszillierender Bewegung
- vermindert Passungsrost
- ausgezeichneter Korrosionsschutz
- ermöglicht lange Schmierfristen
- sehr alterungsbeständig
- macht hochbeanspruchte Maschinen und Anlagen funktionssicher □



EP-
Eigenschaften



Tiefe
Temperaturen



Korrosions-
schutz



Gleitlager



Wälzlager

Beschreibung

GLEITMO 585 K ist eine hochwertige Lithiumseifepaste auf Syntheseölbasis. Es enthält eine synergetisch wirkende Kombination weißer Festschmierstoffe, die stoßartige Belastungen dämpfen und den Verschleiß mindern. GLEITMO 585 K wirkt gegen Passungsrost und erlaubt lange Schmierfristen.

Einsatzgebiete

GLEITMO 585 K wird eingesetzt für Lager und Schmierstellen aller Art, an die besonders hohe Anforderungen gestellt werden. An Schmierstellen, die durch Passungsrost gefährdet sind oder oszillierenden Bewegungen, Vibrationen ausgesetzt sind. Wegen der weißen Farbe findet GLEITMO 585 K auch in Branchen Verwendung, wo es auf Sauberkeit ankommt, unter anderem in der Textil- und Papierverarbeitung, in Abfüll- und Verpackungsmaschinen.

Anwendung

Bei Wälzlagern den freien Raum im Lager und im Gehäuse nur zu etwa 30 bis 50 % mit GLEITMO 585 K füllen. Bei Lagern, die nur sehr langsam umlaufen, kann das Gehäuse ganz mit GLEITMO 585 K befüllt werden. GLEITMO 585 K ist mit automatischen Schmiergeräten förderbar. Nicht mit Fetten anderer Seifenbasis mischen. Bitte fragen Sie uns im Zweifelsfall.

Technische Daten: GLEITMO 585 K

Bezeichnung	Wert	Einheit	Vorschrift
Kennzeichnung	KPFHC2K-40		DIN 51502
Farbe	beige		
Gebrauchstemperaturbereich	-45 / +130	°C	DIN 51825
Grundöl	syn		
Eindicker	Li		
Festschmierstoffe	weiße		
Grundölviskosität [40°C]	50	mm ² /s	DIN 51562-1
Walkstabilität/Penetrationsabfall nach:			
100 000 Doppelhüben	max. 40	1/10 mm	
NLGI-Klasse	2		DIN 51818
Wassergehalt	<0,1	%	DIN ISO 3733
Tropfpunkt	>180	°C	DIN ISO 2176
Wasserbeständigkeit	0-90	Bew.-Stufe	DIN 51807-1
Ölabscheidung [40°C, 7 d]	<5	%	DIN 51817
Fließdruck [-40 °C]	1100	hPa	DIN 51805
Kupferstreifenprüfung [24 h / 100°C]	1	Korr.-Grad	DIN 51811
EMCOR [dest. Wasser]	0-0	Korr.-Grad	DIN 51802
FAG-FE8 [Schräkula 7,5 min ⁻¹ / 80 kN]	mw10=3,2 mw50=6,3	mg	E DIN 51819
Qualitative Einstufung	sehr gut		
FAG-FE9-Prüflauf A/1500/6000-130	F50>200	h	DIN 51821

LLV = LUBRITECH Labor Vorschrift
Es gelten die üblichen Toleranzen, Änderungen vorbehalten.

Produktinformation



LUBRITECH
Special Application Lubricants

Diese Angaben entsprechen nach bestem Wissen dem derzeitigen Stand der Erkenntnisse und unserer Entwicklung. Sie können jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften oder Garantie der Eignung des Produktes für den Einzelfall darstellen. Vor der Anwendung unserer Produkte soll der Verwender daher ihre Verwendbarkeit testen und sich von der zufriedenstellenden Leistung überzeugen. Wir weisen darauf hin, dass unsere Produkte für Nuklear-Primärkreisläufe und On-Board Aerospace-Anwendungen nicht eingesetzt werden dürfen. Unsere Produkte werden kontinuierlich weiterentwickelt. Deshalb behalten wir uns das Recht vor, das Produktprogramm, die Produkte und deren Herstellungsprozesse sowie alle Angaben in dieser Produktinformation jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, sofern keine kundenspezifischen Vereinbarungen existieren, die dem entgegenstehen. Alle früheren Versionen dieses Dokuments verlieren mit Erscheinen dieser Produktinformation ihre Gültigkeit.

Wir sind darauf spezialisiert, Produkte für Grenzfälle in tribologischen Systemen gemeinsam mit dem Anwender zu entwickeln. FUCHS LUBRITECH bietet Service und individuelle Beratung. Sprechen Sie uns an.
E-Mail: info@fuchs-lubritech.de

TEMOL Antifreeze Luxe G12 Red

TU U 20.5-30858281-009:2016 zm.1,2

Batch № 6

Manufacturing date 19.01.24 Batch net weight 7 t

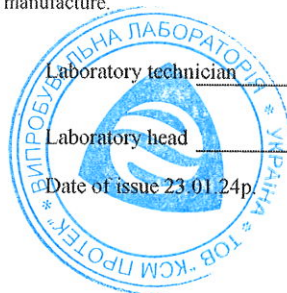
Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Homogeneous transparent liquid without mechanical impurities. The color must match the color of the sample standard	Homogeneous transparent liquid without mechanical impurities of red color	p.7.4
2	Density at 20.°C, kg/m3, not lower	1.065	1.072	DSTU 7261
3	Temperature of the onset of crystallization, °C, not more than	-38	-40	p.7.5
4	Boiling Point, °C, not lower	104	106	p. 7.13 or ASTM D1120
5	Corrosion effect on metals, g/m2 per day, not more than: copper, brass, steel, cast iron, aluminum	0.15	0.088	p.7.7
6	Corrosion effect on metals, g/m2 per day, not more than: solder	0,3	0,095	p.7.7
7	Foaming: the volume of foam, sm ³ , not more than	150	40	p.7.8 or ASTM D1881
8	Foaming: foam stability,s, not more than	5	0	p.7.8 or ASTM D1881
9	pH, within	7,5 - 11	7,74	DSTU 2201.1 and p.7.10 or ASTM D1287 and p.7.10
10	Alkalinity, sm3, not lower	1,0	1,89	p. 7.11

Manufactured by KSM PROTEC LLC, Ukraine

Conclusion: TEMOL Antifreeze Luxe G12 Red sample satisfies the requirement of TU U 20.5-30858281-009:2016 zm.1,2 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 5 years from date of manufacture.



Laboratory technician

Laboratory head

Date of issue 23.01.24p.

CERTIFICATE OF ANALYSIS № 15

S-POWER SUMMER SCREENWASH (Green Apple)

TU U 20.4-41568588-006:2019

Batch № 15

Manufacturing date 22.04.24 Batch net weight 4,5 t

Product Characteristics

№	Characteristics and units	Standard limits	Actual	Test method
1	Appearance	Homogeneous transparent liquid without mechanical impurities. The color must match the color of the reference sample	Homogeneous transparent liquid without mechanical impurities of green color	p. 7.1 TU
2	Aroma	The fragrance must match the reference sample	Aroma of green apple	p. 7.2 TU
3	pH, within	6,0 - 11,0	9,38	DSTU 2207.1 and p. 7.3 TU
4	Temperature of the onset of crystallization, °C, not more than	0	-1	GOST 28084 and p. 4.3
5	Detergent power, breeding (1:50), %, not lower	85	85	p. 7.4 TU
6	Biosolubility Surfactants, %, not lower	80	80	p. 7.5 TU

Manufactured by KSM PROTEC LLC, Ukraine

Conclusion: S-POWER SUMMER SCREENWASH (Green Apple) sample satisfies the requirement of TU U 20.4-41568588-006:2019 standard based on characteristics analyzed.

Shelf life - 3 years from date of manufacture.

Laboratory technician _____

Laboratory head _____

Date of issue 23.04.24p.



Blue
[Signature]